



UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA DE LA SELVA CONSEJO UNIVERSITARIO

RESOLUCIÓN N° 100-2019-CU-R-UNAS

Tingo María, 21 de marzo de 2019

VISTO:

La Carta N° 087-2019-OCTI-UNAS, de la Oficina de Cooperación Técnica e Internacionalización, con registro 671 de Secretaría General;

CONSIDERANDO:



Que, mediante documento del visto, la Oficina de Cooperación Técnica e Internacionalización remite el "CONVENIO ACADEMICO INTERNACIONAL ENTRE LA UNIVERSIDAD DE SAO PAULO, FACULTAD DE ZOOTECNIA E INGENIERÍA DE ALIMENTOS (BRASIL) Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA DE LA SELVA, FACULTAD DE ZOOTECNIA (PERU)", señalando que cumple todas las formalidades para su aprobación;

Que, el presente convenio tiene por objetivo, promover el intercambio de profesores/investigadores, estudiantes graduados, estudiantes de pregrado (con reconocimiento mutuo de estudios de licenciatura) y miembros del personal técnico administrativo de las respectivas instituciones;

Que, es atribución de este colegiado establecido en el artículo 121, literal p) del Estatuto, celebrar convenios con organismos gubernamentales y no gubernamentales, internacionales u otros, para asuntos relacionados con las actividades de la Universidad;

Que, el convenio se enmarca en los alcances de los propósitos contemplados tanto para los fines de la Ley Universitaria, así como en el Estatuto y el Reglamento de la Universidad Nacional Agraria de la Selva y, no se contraponen a los fines de la universidad;

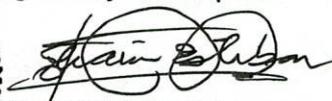
Estando a lo acordado por el Consejo Universitario, en sesión extraordinaria de fecha 20 de marzo de 2019, y en uso de las atribuciones conferidas por la Ley N° 30220, Ley Universitaria y el Estatuto de la Universidad Nacional Agraria de la Selva;

SE RESUELVE:

Artículo Único. – Aprobar el "CONVENIO ACADEMICO INTERNACIONAL ENTRE LA UNIVERSIDAD DE SAO PAULO, FACULTAD DE ZOOTECNIA E INGENIERÍA DE ALIMENTOS (BRASIL) Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA DE LA SELVA, FACULTAD DE ZOOTECNIA (PERU)" conforme al anexo que forma parte de la presente resolución.

Regístrese y Comuníquese.




EFRAÍN ELI ESTEBAN CHURAMPI
RECTOR




EDILBERTO ACOSTA GRANDEZ
SECRETARIO GENERAL

RESOLUCIÓN N° 100-2019-CU-R-UNAS

CONVENIO ACADÉMICO INTERNACIONAL

CONVENIO que celebran la Universidad de SAO PAULO FACULTAD DE ZOOTECNIA E INGENIERÍA DE ALIMENTOS (Brasil) y la UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA DE LA SELVA-FACULTAD DE ZOOTECNIA (Perú), con el objetivo de cooperación con fines de Intercambio Académico de estudiantes, docentes/investigadores y los miembros del equipo técnico-administrativo.

Por este acuerdo, de un lado la **Universidad de SÃO PAULO (USP)**, a través de la **ESCUELA DE ZOOTECNIA E INGENIERÍA DE ALIMENTOS**, para este caso representada por su Directora, la profesora Dra. Elisabete María Macedo Viegas, y por la otra parte, la **UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA DE LA SELVA-FACULTAD DE ZOOTECNIA (Perú)**, representada por su Rector el doctor Efraín Eli Esteban Churampi, en los términos y condiciones siguientes:

CLÁUSULA PRIMERA - OBJETO

El presente acuerdo tiene por objeto la cooperación académica en la (s) área (s) de **Zootecnia, Ingeniería De Alimentos, Medicina Veterinaria y la Ingeniería de Biosistemas**, con el fin de promover el intercambio de profesores/investigadores, estudiantes graduados, estudiantes de pregrado (con reconocimiento mutuo de estudios de licenciatura) y miembros del personal técnico-administrativo de las respectivas instituciones.

Párrafo único - Con la excepción del intercambio de profesores/investigadores, estudiantes graduados, estudiantes y miembros del personal técnico y administrativo de sus respectivas instituciones, pueden definirse otras formas de cooperación académica, implementados por el establecimiento de acuerdos específicos, entre las partes interesadas.

CLÁUSULA SEGUNDA - OBJETIVOS Y FORMA DE COOPERACIÓN

Formas de cooperación en el intercambio de:

2.1. Docentes/Investigadores:

- 2.1.1. Los profesores/investigadores visitantes participarán en conferencias, enseñanza o investigación, y la duración de la estancia no debe superar un año académico (dos semestres).
- 2.1.2. El seguro de salud debe ser adquirido por el profesor investigador en el país de origen.
- 2.1.3. Los salarios serán pagados por la institución de origen.

2.2. Estudiantes de pregrado y postgrado:

- 2.2.1. Los estudiantes serán nominados por su institución de origen basado en la excelencia académica, la aceptación estará a cargo de la institución receptora.
- 2.2.2. Los estudiantes aceptados por la institución receptora serán considerados alumnos del programa de intercambio y estarán sujetos a todas las reglas de la institución receptora y debe observar las mismas condiciones de los estudiantes regulares.
- 2.2.3. Los estudiantes del programa intercambio deben ser estimulados para tener conocimiento del idioma del país de la institución receptora, compatible con la actividad a ser desarrollada por ellos.
- 2.2.4. Cada alumno debe seguir un programa desarrollado conjuntamente entre las dos instituciones.
- 2.2.5. La duración de la estancia no debe superar el año académico, excepto en el caso de programas de doble diploma.
- 2.2.6. Los programas de doble titulación de pregrado, así como la co - orientación de tesis debe ser objeto de un documento específico, a ser firmado entre las partes interesadas.
- 2.2.7. Las instituciones determinarán, de común acuerdo, el número de estudiantes de intercambio.
- 2.2.8. El seguro de salud debe ser adquirido por el estudiante en el país de origen, antes de su llegada a la institución receptora.

2.3. Miembros del equipo técnico - administrativa:

- 2.3.1. Con la intención de estimular el intercambio de experiencias y conocimientos administrativos en áreas de común interés, las instituciones pueden indicar el o los miembro (s) de su equipo técnico-administrativo para participar en el Intercambio.
- 2.3.2. El seguro de salud debe ser adquirido por el interesado en el país de origen.
- 2.3.3. Los salarios serán pagados por la institución de origen.
- 2.3.4. Las actividades realizadas durante el período del intercambio deben ser coherentes con la actuación profesional en la institución de origen y debe generar un informe que se entregará a la Institución receptora y de origen.

CLÁUSULA TERCERA - APOYO FINANCIERO

- 3.1. Los docentes considerados en el intercambio no pagarán tasas en la institución receptora. Los demás gastos (viaje, alojamiento, etc.) correrán a cuenta del interesado, que puede buscar financiamiento en instituciones externas.
- 3.2. Los estudiantes que participan en el intercambio deben pagar las tasas académicas, en su institución de origen. Otros gastos (viaje, alojamiento, etc.) pueden ser financiados por organismos externos o serán sufragados por el estudiante mismo. La existencia de este Convenio no implica compromiso de apoyo financiero en nombre de las instituciones.
- 3.3. En el caso de intercambio de personal técnico y administrativo, los gastos los ejecutarán en la institución de origen, siempre que exista disponibilidad financiera.

CLÁUSULA CUARTA - DEBERES DE LA FZEA/USP Y LA FZ-UNAS

- 4.1. Ambas instituciones procurarán alcanzar reciprocidad en las actividades contempladas por este acuerdo.



RESOLUCIÓN N° 100-2019-CU-R-UNAS

- 4.2. Al final de la estancia del estudiante de intercambio, la institución receptora deberá remitir al órgano correspondiente de la universidad de origen, el documento oficial, especificando las actividades desarrolladas y la evaluación recibida, cuando sea el caso.
- 4.3. La institución de origen reconocerá los resultados académicos obtenidos por el estudiante en la institución receptora, basado en el programa de trabajo previamente acordado entre las dos instituciones y en sus créditos y/o tiempo de carga horaria.
- 4.4. Las dos instituciones se comprometen a promover la integración de los estudiantes en la vida académica de la institución.
- 4.5. La institución receptora debe proporcionar condiciones para la investigación y la ubicación adecuada para el trabajo del maestro/a investigador visitante, en la medida de sus posibilidades.
- 4.6. La institución receptora debe ofrecer condiciones de trabajo para el desarrollo de las actividades de los miembros del equipo técnico administrativo.



CLÁUSULA QUINTA - COORDINACIÓN DEL PACTO

- 5.1. La coordinación técnica y administrativa de este acuerdo se realizará como se indica: Por el FZEA/USP, Prof. Dr. Raul Franzolin Neto, por la FZ-UNAS el Prof. Dr. Daniel Marco Paredes López.
- 5.2. Les corresponde la coordinación en la búsqueda de soluciones y el envío de asuntos académicos y administrativos que surgieren durante la vigencia del presente convenio, así como el seguimiento y supervisión de las actividades.

CLAUSULA SEXTA – DURACIÓN

Este convenio permanecerá en vigencia por un período de **5 (cinco) años**, a partir de la fecha en que sea firmada por los representantes de ambas partes. Cualquier cambio en los términos de este convenio debe hacerse por una adenda debidamente acordado entre las partes.



CLÁUSULA SÉPTIMA- DENUNCIA

El presente acuerdo puede ser resuelto en cualquier momento, por cualquiera de las partes, mediante comunicación expresa, con una anticipación mínima de 180 (ciento ochenta) días. En caso de controversias, las partes definirán, por término de resolución del convenio, las responsabilidades por el término de cada una de las obras y todas las otras cuestiones pendientes, las actividades.

CLÁUSULA OCTAVA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Para dirimir dudas que pueden ser derivadas en la ejecución o interpretación del presente convenio, las partes realizarán esfuerzos en busca de una solución consensuada. De no ser posible lo indicarán convenientemente y elegirán de común acuerdo a una tercera persona para que actúe como mediador.

Las Partes declaran estar de acuerdo con los términos del presente Acuerdo, por lo que lo firman en señal de conformidad en dos ejemplares versados en portugués y español, de igual tenor para todos los efectos.

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
FACULDADE DE ZOOTECNIA E ENGENHARIA DE
ALIMENTOS

Prof. Dra. Elisabete Macedo Viegas
Diretora
(Por delegação do Reitor, conforme Portaria GR-
6.631, de 27/02/2015)

Data: ____/____/____

UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA DE LA SELVA
FACULTAD DE ZOOTECNIA

Prof. Dr. Efraín Elí Esteban Churampi
Rector

Data: ____/____/____

RESOLUCIÓN N° 100-2019-CU-R-UNAS

CONVÊNIO ACADÊMICO INTERNACIONAL

CONVÊNIO que celebram a UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO – FACULDADE DE ZOOTECNIA E ENGENHARIA DE ALIMENTOS (Brasil) e a UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA DE LA SELVA - FACULTAD DE ZOOTECNIA (Perú), visando à cooperação acadêmica para fins de intercâmbio de estudantes, docentes/pesquisadores e membros da equipe técnico-administrativa.

Pelo presente convênio, de um lado a UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP), no interesse da FACULDADE DE ZOOTECNIA E ENGENHARIA DE ALIMENTOS, neste ato representada por seu Diretora, Profa. Dra. **Elisabete Maria Macedo Viegas** e, de outro lado, a UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA DE LA SELVA - FACULTAD DE ZOOTECNIA (Perú), neste ato representada por seu Reitor **Efraín Eli Esteban Churampi** têm entre si justo e acertado o que segue, de acordo com as cláusulas e condições abaixo:

CLÁUSULA PRIMEIRA – OBJETO

O presente convênio tem por objeto a cooperação acadêmica na(s) área(s) de **Zootecnia, Engenharia de Alimentos, Medicina Veterinária e Engenharia de Biosistemas**, a fim de promover o intercâmbio de docentes/pesquisadores, estudantes de pós-graduação, estudantes de graduação (com reconhecimento mútuo de estudos de graduação) e membros da equipe técnico-administrativa das respectivas instituições.

Parágrafo único – Com exceção do intercâmbio de docentes/pesquisadores, estudantes de pós-graduação, estudantes de graduação e membros da equipe técnico-administrativa das respectivas instituições, as demais formas de cooperação acadêmica deverão ser definidas e implementadas mediante o estabelecimento de convênio específico entre as partes interessadas.

CLÁUSULA SEGUNDA - METAS E FORMA DA COOPERAÇÃO

Formas de cooperação no intercâmbio de:

2.1. Docentes/pesquisadores:

- 2.1.1. Os docentes/pesquisadores visitantes participarão de conferências, ensino e/ou pesquisa, sendo que a duração da estada não deverá exceder um ano acadêmico (dois semestres).
- 2.1.2. O seguro saúde deverá ser providenciado pelo docente/pesquisador no país de origem.
- 2.1.3. Os salários serão pagos pela instituição de origem.

2.2. Estudantes de Graduação e de Pós-Graduação:

- 2.2.1. Os estudantes serão indicados por sua instituição de origem com base na excelência acadêmica, sendo que a aceitação ficará a cargo da instituição receptora.
- 2.2.2. Os estudantes aceitos pela instituição receptora serão considerados alunos de programa de intercâmbio e estarão sujeitos a todas as normas da instituição receptora, devendo observar as mesmas condições dos estudantes regulares.
- 2.2.3. Os estudantes participantes de programa de intercâmbio deverão ser estimulados a desenvolver um conhecimento do idioma do país da instituição receptora, compatível com a atividade a ser por eles desenvolvida.
- 2.2.4. Cada estudante deverá seguir um programa desenvolvido conjuntamente entre as duas instituições.
- 2.2.5. A duração da estada não deverá exceder um ano acadêmico, salvo no caso de programas de duplo diploma.
- 2.2.6. Os programas de duplo diploma de graduação, bem como as co-orientações de teses, deverão ser objeto de documento específico, a ser firmado entre as partes interessadas.
- 2.2.7. As instituições determinarão, de comum acordo, o número de estudantes para intercâmbio.
- 2.2.8. O seguro saúde deverá ser providenciado pelo aluno no país de origem, antes de sua chegada à instituição receptora.

2.3. Membros da equipe técnico-administrativa:

- 2.3.1. Com o intuito de estimular a troca de experiências e conhecimentos administrativos em áreas de interesse comum, as instituições poderão indicar membro(s) de suas equipes técnico-administrativas para participar do intercâmbio.
- 2.3.2. O seguro saúde deverá ser providenciado pelo interessado no país de origem.
- 2.3.3. Os salários serão pagos pela instituição de origem.
- 2.3.4. As atividades desenvolvidas durante o período do intercâmbio deverão ser condizentes com a atuação profissional na instituição de origem, devendo gerar um relatório a ser entregue às instituições receptora e de origem.

CLÁUSULA TERCEIRA – SUPORTE FINANCEIRO

3.1. Os docentes envolvidos no intercâmbio não pagarão taxas na instituição receptora. As demais despesas (viagem, hospedagem, etc.) correrão por conta do interessado, que poderá procurar financiamento junto a órgãos externos.

3.2. Os estudantes envolvidos no intercâmbio deverão pagar as taxas acadêmicas, quando existentes, em sua instituição de origem. As demais despesas (viagem, hospedagem, etc.) poderão ser financiadas por



RESOLUCIÓN N° 100-2019-CU-R-UNAS

órgãos externos ou ficarão a cargo do próprio estudante. A existência do convênio não implica compromisso de suporte financeiro por conta das instituições.

3.3. No caso de intercâmbio de membros da equipe técnico-administrativa, as despesas correrão por conta da instituição de origem, desde que haja disponibilidade financeira para tal.

CLÁUSULA QUARTA – OBRIGAÇÕES DA FZEA/USP E DA FZ-UNAS

4.1. As duas instituições procurarão alcançar reciprocidade nas atividades contempladas por este convênio.

4.2. Ao final da estada do estudante, a instituição receptora enviará ao órgão apropriado da instituição de origem documento oficial, especificando as atividades desenvolvidas e a avaliação recebida, quando for o caso.

4.3. A instituição de origem reconhecerá os resultados acadêmicos obtidos pelo estudante na instituição receptora, com base em programa de trabalho previamente acordado entre as duas instituições e em seus créditos e/ou carga horária.

4.4. As duas instituições se comprometem a promover a integração dos estudantes na vida acadêmica da instituição receptora.

4.5. A instituição receptora deverá prover condições de pesquisa e local apropriados para o trabalho do docente/pesquisador visitante, na medida de suas possibilidades.

4.6. A instituição receptora deverá oferecer condições de trabalho para o desenvolvimento das atividades dos membros da equipe técnico-administrativa.

CLÁUSULA QUINTA – COORDENAÇÃO DO CONVÊNIO

5.1. Para constituir a Coordenação técnica e administrativa do presente convênio são indicados pela FZEA/USP, o **Prof. Dr. Raul Franzolin Neto**, pela FZ-UNAS el **Prof. Dr. Daniel Marco Paredes López**

5.2. Caberá à referida Coordenação a busca de soluções e o encaminhamento de questões acadêmicas e administrativas que surgirem durante a vigência do presente convênio, bem como a supervisão das atividades.

CLÁUSULA SEXTA – VIGÊNCIA

O presente convênio vigorará pelo prazo de **5 (cinco) anos**, a partir da data em que for assinado pelos representantes de ambas as partes. Quaisquer mudanças nos termos deste convênio deverão ser efetuadas através de Termo Aditivo devidamente acordado entre as partes signatárias.

CLÁUSULA SÉTIMA – DENÚNCIA

O presente convênio poderá ser denunciado a qualquer momento, por qualquer das partes, mediante comunicação expressa, com antecedência mínima de 180 (cento e oitenta) dias. Caso haja pendências, as partes definirão, mediante Termo de Encerramento do Convênio, as responsabilidades pela conclusão de cada um dos trabalhos e todas as demais pendências, respeitadas as atividades em curso.

CLÁUSULA OITAVA – RESOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS

Para dirimir dúvidas que possam ser suscitadas na execução e interpretação do presente convênio, as partes envidarão esforços na busca de uma solução consensual. Não sendo possível, as convenentes indicarão, de comum acordo, um terceiro, pessoa física, para atuar como mediador.

E por estarem assim justas e convencionadas, as partes assinam o presente termo em duas vias de cada versão, em Português e em Espanhol, de igual teor e para um só efeito.

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
FACULDADE DE ZOOTECNIA E ENGENHARIA DE
ALIMENTOS

Prof. Dra. Elisabete Macedo Viegas
Diretora

(Por delegação do Reitor, conforme Portaria GR-
6.631, de 27/02/2015)

Data: ____/____/____

UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA DE LA SELVA
FACULTAD DE ZOOTECNIA

Prof. Dr. Efraín Elí Esteban Churampi
Reitor

Data: ____/____/____

